

**GEBRUIKSAANWIJZING** 

**INSTRUCTION MANUAL** 

**BEDIENUNGSANLEITUNG** 

**MODE D'EMPLOI** 

**MANUAL DE INSTRUCCIONES** 

**MANUAL DE INSTRUÇÕES** 



 **ELEKTRISCHE SNOEISCHAAR**

 **ELECTRIC PRUNING SHEARS**

 **ELEKTRISCHE ASTSCHERE**

 **SÉCATEUR ÉLECTRIQUE**

 **TIJERAS DE PODAR ELÉCTRICAS**

 **TESOURAS DE PODA ELÉTRICAS**

A



## VOORWOORD

Bedankt dat u heeft gekozen voor één van onze QLT apparaten!

## OVER DIT DOCUMENT

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als het apparaat aan iemand anders wordt gegeven, moet het altijd vergezeld gaan van deze bedieningsinstructies. Ze zijn een integraal onderdeel van het apparaat. De fabrikant en importeur aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid indien de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet wordt nageleefd.

## GEBRUIKTE SYMBOLEN

|                                                                                                       |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WAARSCHUWING</b> | Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan te geven die, als deze niet vermeden wordt, leidt tot ernstige verwondingen of de dood.    |
|  <b>VOORZICHTIG</b>  | Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan te geven die, als deze niet vermeden wordt, lichte of matige verwondingen kan veroorzaken. |
| <b>LET OP</b>                                                                                         | Geeft een situatie aan te geven die, als deze niet vermeden wordt, schade aan het apparaat kan veroorzaken.                            |
|                      | Geeft nuttige informatie aan.                                                                                                          |

## 1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

### 1.1. BESCHRIJVING EN WERKING

De QLT elektrische snoeischaar kan takken en stelen afknippen.

### 1.2. BEDOELD GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld om takken en stengels te snijden.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Het apparaat is alleen voor persoonlijk gebruik en is niet bedoeld voor commerciële toepassingen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.

De garantie dekt geen fouten veroorzaakt door onjuiste behandeling, schade, montage of paging tot reparatie. Hetzelfde geldt voor normale slijtage.

### 1.3. ALGEMENE SPECIFICATIES

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Nominale spanning | 21 V DC        |
| Max. Vermogen     | 600 W          |
| Schaarcapaciteit  | 25 mm          |
| Lithium-ion-accu  | 21 V; 1500 mAh |

### 1.4. HOOFDONDERDELEN

Zie afbeelding A.

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Messen                    | 5 Batterij-ontgrendelingsknop |
| 2 Hoes                      | 6 Mes moeren                  |
| 3 Trigger                   | 7 Hendel                      |
| 4 Aan/uit-knop en indicator | 8 Batterij                    |

## 2. VEILIGHEID

### WAARSCHUWING

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis. Houd altijd toezicht op kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis op een locatie waar ze het apparaat kunnen bemachtigen. Begeleiding dient te worden verzorgd door een volwassene.
- Verwijder de batterij altijd uit het apparaat wanneer het apparaat niet in gebruik is of tijdens reiniging en onderhoud.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Snijgevaar.

- Wanneer het apparaat draait, houd dan altijd uw handen uit de buurt van de messen.
- Gebruik de snoeischaar niet als deze niet goed werkt of niet goed kan worden uitgeschakeld, stuur hem onmiddellijk op voor onderhoud. Het is gevaarlijk om de snoeischaar te gebruiken wanneer het gereedschap niet goed kan werken of uitschakelen.
- Zorg ervoor dat de elektrische snoeischaar is uitgeschakeld tijdens eventuele aanpassingen, het vervangen van accessoires of opslag. Deze beschermende maatregel is bedoeld om het risico op onbedoelde activering van de snoeischaar te verminderen.
- Zorg ervoor dat de messen gesloten zijn wanneer ze niet in gebruik zijn. Bewaring van de snoeischaar moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Laat niemand die niet bekend is met de werking of instructie van de snoeischaar de snoeischaar gebruiken, het is gevaarlijk om de snoeischaar te gebruiken zonder de juiste training en begrip.

#### Elektrocutiegevaar.

- Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat het wordt gereinigd.
- Er bestaat een risico op kortsluiting als gevolg van het binnendringen van vloeistof in de behuizing. Dompel het product en de accessoires niet onder in water. En zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de behuizing kan komen.
- Raak het apparaat of de oplaadkabel nooit aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Trek niet aan de oplaadkabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak altijd de stekker vast en trek eraan.
- Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de plastic behuizing van de accu openbreekt of scheurt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en laad deze niet op.
- Laad de batterij alleen op met de meegeleverde oplader.
- Niet spotten of onderdompelen in water af andere vloeistoffen. Dit kan voortijdig celfalen veroorzaken.
- Zorg er bij het transport van afzonderlijke batterijen voor dat de accupolen beschermd en goed geïsoleerd zijn van materialen die contact met hen kunnen maken en kortsluiting kunnen veroorzaken.
- Gebruik de lader niet als deze is blootgesteld aan een zware staat, is gevallen of anderszins op enigerlei wijze is beschadigd. Breng de oplader naar een geautoriseerd servicecentrum voor een controle of reparatie.
- Om het risico op een elektrische schok te verminderen, haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u probeert deze schoon te maken. Het verwijderen van de accu alleen vermindert het risico niet.
- De lader is ontworpen voor gebruik met een standaard huishoudelijke elektrische voeding. Probeer de oplader niet aan te sluiten op een voeding met een andere spanning.
- Probeer nooit twee opladers aan elkaar te koppelen.
- Koppel de lader los van het stopcontact voordat u probeert te reinigen.
- Dit vermindert het risico op elektrische schokken. Het verwijderen van de accu vermindert dit risico niet.
- Laad niet- oplaadbare batterijen niet opnieuw op.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de ventilator spelen.

#### Brandgevaar.

- Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of geen lading meer kan bevatten. De accu kan ontploffen bij brand.
- Bewaar of draag geen reservebatterijpakket in een zak of gereedschapskist of op een andere plaats waar het in contact kan komen met metalen voorwerpen. Het accupakket kan kortsluiting vertonen, wat schade aan het accupakket, brandwonden of brand kan veroorzaken. Als u de accu opslaat of weggooit, bedek de aansluitingen dan met een zware isolatietape om ervoor te zorgen dat er geen kortsluiting kan optreden.

Batterijen zullen ontladen wanneer ze voor een lange periode worden opgeslagen.

- Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40°C kan bereiken of overschrijden, zoals naast schuren of metalen constructies in de zomer.
- Laat de accu afkoelen na het opladen. Plaats het niet in een hete omgeving, zoals een metalen schuur of open aanhangwagen die in de zon is achtergelaten.
- Plaats de accu niet in de buurt van vuur of hoge temperatuur.
- De beste opslagplaats is er een die koel en droog is uit de buurt van direct zonlicht en overvloedige warmte of kou.
- De lader is niet bedoeld voor enig ander gebruik dan het opladen van het exacte type oplaadbare batterijpakket zoals meegeleverd met de lader. Elk ander gebruik kan leiden tot brand, elektrische schokken of elektrocutie.
- Plaats geen voorwerpen op de oplader, omdat dit oververhitting kan veroorzaken. Plaats de oplader niet in de buurt van een warmtebron.
- Gebruik geen verlengsnoer tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een onjuist verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schokken of elektrocutie veroorzaken.
- Demonteer de oplader niet. Breng het naar een geautoriseerd servicecentrum wanneer service of reparatie vereist is. Onjuiste hermontage kan leiden tot brand, elektrische schokken of elektrocutie.
- Laad nooit een volledig opgeladen accu op.

#### Gezondheidsgevaar.

- Een kleine lekkage van vloeistof uit de accu kan optreden bij extreem gebruik of extreme temperaturen. Dit betekent niet noodzakelijk dat de accu defect is. Als de buitenste afdichting echter is verbroken en deze lekkage in contact komt met uw huid:
- De accu dient op een veilige manier afgevoerd te worden.
  - Was eerst het gebied met zeep en water.
  - Spoel uw ogen gedurende minimaal 10 minuten met schoon water en zoek onmiddellijk medische hulp.

#### Verstikkingsgevaar.

- Houd altijd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakkingsmateriaal.

#### Wurgingsgevaar.

- Zorg ervoor dat de oplaadkabel altijd buiten het bereik van kleine kinderen en dieren wordt gehouden. Er bestaat gevaar voor wurging.

### **VOORZICHTIG**

#### Struikelgevaar.

- Zorg ervoor dat de aansluitkabel geen struikelgevaar oplevert.

### **LET OP**

Risico op schade aan het apparaat. Kans op disfunctioneren of beschadigen van het apparaat.

- Reparatie van het gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde reparatietechnicus.

- Gebruik geen staalwol, schurende objecten of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat mee schoon te maken.
- Zorg ervoor dat de laadkabel niet platgedrukt, gebogen of over scherpe randen gelegd wordt en niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Bescherm het apparaat tegen: hitte, open vuur, temperaturen onder nul, direct zonlicht en staten.
- Repareer een beschadigde oplaadkabel niet zelf.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant om te garanderen dat er geen interferentie is waardoor het apparaat niet kan werken en om mogelijke schade te voorkomen.
- Snijd geen takken boven de aangegeven diameter, snijd geen harde voorwerpen zoals metaal, steen of andere niet-plantaardige materialen. Als de messen versleten of beschadigd zijn, vervang dan de messen.
- Om de langste levensduur van de batterij en de beste batterijprestaties te garanderen, moet u de batterij altijd opladen wanneer de temperatuur tussen 18 - 24 °C ligt. Laad de accu niet op wanneer de temperatuur lager is dan 0°C of hoger dan 40°C. Dit is belangrijk. Het niet naleven van deze veiligheidsregel kan ernstige schade aan de accu veroorzaken.
- Als de accu lange tijd is opgeslagen, moet u de accu eerst activeren voordat u deze gebruikt.

### 3. GEBRUIK

Lees de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2. Veiligheid aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zo voorkomt u mogelijk lichamelijk letsel of schade aan het apparaat.

#### 3.1. VERPAKKING VERWIJDEREN

1. Verwijder de verpakking en het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
2. Verwijder eventuele folie, stickers of transportbeveiliging van het apparaat. Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen.
3. Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Meld eventuele schade onmiddellijk aan de leverancier.
4. Controleer de inhoud van de verpakking:
  - Elektrische snoeischaar
  - Batterij
  - Acculader
  - Smeermiddel
  - Toolkit

#### 3.2. OPLADEN VAN DE ACCU

##### WAARSCHUWING

- Voor al deze handelingen moet u het apparaat loskoppelen van de batterij.
1. Houd de ontgrendelknop van de accu ingedrukt terwijl u de accu uit de elektrische snoeischaar schuift.
  2. Plaats de batterijlader in de oplader aansluiting op de batterij.
  3. Steek het andere uiteinde van het charter in een stopcontact. De accu wordt opgeladen.
  4. Trek het andere uiteinde van de acculader uit de accu.
  5. Trek de acculader uit het stopcontact wanneer de accu is opgeladen.
  6. Schuif de accu terug op de elektrische snoeischaar.

### 3.3. VOOR ELKE GEBRUIK

##### WAARSCHUWING

- Houd uw handen altijd uit de buurt van de messen.
- Controleer het aandraden van het mes:
- Een goed vastgezet mes mag niet van links naar rechts bewegen.
  - Als het mes correct is vastgedraaid, moet u de snoeischaar handmatig kunnen sluiten (zonder te forceren).
-  Het is mogelijk om een lichte beweging in de richting van de bladsluiting te maken. Deze beweging is normaal en kan worden veroorzaakt door de opening tussen de tandheugel en het tandwiel.

#### 3.4. AAN-/UITZETTEN

1. Druk op de aan/uit-knop om de handstafzuiger in te schakelen. Het indicatielampje brandt.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Het stroomindicatielampje gaat uit.

#### 3.5. HET APPARAAT GEBRUIKEN

##### WAARSCHUWING

- Wanneer het apparaat draait, houd dan altijd uw handen uit de buurt van de messen.
1. Plaats een steel of tak tussen de messen van het apparaat.
  2. Druk de trekker in. Het apparaat snijdt.

### 4. REINIGING EN ONDERHOUD

Lees de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2. Veiligheid aandachtig voordat u het apparaat reinigt en onderhoud. Zo voorkomt u mogelijk lichamelijk letsel of schade aan het apparaat.

##### WAARSCHUWING

- Voor al deze handelingen moet u het apparaat loskoppelen van de batterij.

#### 4.1. HET APPARAAT SCHOONMAKEN

##### LET OP

- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen om de behuizing schoon te maken. Ze kunnen de oppervlakken beschadigen.
1. Reinig het apparaat indien nodig met een vochtige, zachte doek.
  2. Droog het apparaat met een droge, zachte doek.
  3. Gebruik een zachte borstel om het stof van de messen te verwijderen.

#### 4.2. REINIGEN EN DESINFECTEREN VAN DE SNIJKOP

De snijkop kan worden gereinigd om eventuele resten (sap, enz.) te verwijderen. Het is ook mogelijk om de snijkop te desinfecteren om verspreiding van ziekten op het hout te voorkomen. Om dit te doen, raden we aan het gebruik van corrosieve producten te vermijden die het apparaat kunnen beschadigen.

#### 4.3. MESSEN AANDRAAIEN

1. Ontgrendel de kleine bladmoer en verwijder deze.
2. Gebruik de meegeleverde inbussleutel en pas de moerspanning van de grote bladmoer aan totdat het gereedschap klikt.
3. Vergrendel de kleine bladmoer en controleer vervolgens de dichtheid met behulp van de procedure in hoofdstuk 3.3..

#### 4.4. MESBLADEN VERWISSELEN

1. Draai met behulp van de kruiskoppunt op het gereedschap de twee schroeven in het deksel los.
2. Verwijder de afdekking.
3. Verwijder de kleine bladmoer en elastomeerring met behulp van de andere punt van het gereedschap.
4. Verwijder opnieuw met behulp van het gereedschap de grote bladmoer en verwijder de weerstandsring.
5. Verwijder het mes.

#### LET OP

- Gebruik geen chemicaliën.
6. Reinig indien nodig rond het rondsel.
  7. Mes vervangen.
  8. Monteer de weerstandsring en schroef deze vast en pas de dichtheid van de grote bladmoer aan totdat het gereedschap klikt.
  9. Monteer de elastomeerring op de kleine messchroef en draai deze vast.
  10. Smeer indien nodig de bladtanden met het smeermiddel (grafietvet).
  11. Plaats het deksel op het apparaat en schroef de twee afdekschroeven vast.

#### 5. OPSLAG

Reinig het apparaat en de bijbehorende accessoires wanneer het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt en wordt opgeborgen.  
Bewaar het apparaat op een droge plaats, uit de buurt van kinderen en zonlicht. Bescherm het apparaat tegen overmatig stof en vuil.

#### 6. AFDANKEN

Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en mogen niet met het huisvuil worden weggegooid! Gooi het product aan het einde van zijn levensduur weg volgens de relevante wettelijke voorschriften.  
Verwijder indien nodig een oplaadbare batterij en gooi deze apart van het product weg.  
Za voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.



## ELECTRIC PRUNING SHEARS

### PREFACE

Thank you for choosing one of our QLT devices!

### ABOUT THIS DOCUMENT

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. They are an integral part of the device.  
The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

### SYMBOLS USED

|                                                                                                  |                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNING</b> | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.  |
|  <b>CAUTION</b> | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury. |
|  <b>NOTICE</b>  | Indicates a situation which, if not avoided, could cause damage to the device.                               |
|                 | Indicates useful information.                                                                                |

## 1. DESCRIPTION OF THE DEVICE

### 1.1. DESCRIPTION AND OPERATION

The QLT electric pruning shears can cut branches and stems.

### 1.2. INTENDED USE

This device is intended to cut branches and stems.

The device is intended for indoor use only.

The device is not intended for professional use.

The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.

The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, assembly or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

### 1.3. GENERAL SPECIFICATIONS

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Rated Voltage       | 21 V DC        |
| Max power           | 600 W          |
| Shear capacity      | 25 mm          |
| Lithium-ion battery | 21 V; 1500 mAh |

### 1.4. MAIN PARTS

See image A.

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| ① Blades                     | ⑤ Battery release button |
| ② Cover                      | ⑥ Blade nuts             |
| ③ Trigger                    | ⑦ Handle                 |
| ④ Power button and indicator | ⑧ Battery                |

## 2. SAFETY

### WARNING

- This device may not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Always supervise children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge at a location where they can get hold of the device. Supervision should be provided by an adult.
- Always remove the battery from the device when the device is not in use or during cleaning and maintenance.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children.

Cutting hazard.

- When the device is running, always keep your hands away from the blades.
- Do not use the pruner if it could not operate or shut down properly, send for servicing immediately. It is dangerous to use the pruner when the tool could not operate or shut down properly.
- Ensure the power pruner is powered off during any adjustments, changing accessories or storage. This protective measure aims to reduce the risk of accidental pruner activation.
- Ensure the blades are closed when not in use. Storage of the pruner must be kept out of reach from children. Do not allow any person who is not familiar with the pruner operation or instruction to use the pruner, it is dangerous to use the pruner without proper training and understanding.

Electrocution hazard.

- The device must always be switched off and disconnected from the battery before it is cleaned.
- There is a risk of a short-circuit due to liquid penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. And make sure that no water or other liquid can enter the housing.
- Never touch the device or the charger cable with wet hands.

- Do not use the device if it is damaged.
- Do not pull the charger cable to remove the plug from the socket. Always grasp the plug and pull it.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.
- Only charge the battery with the charger supplied.
- Do not splash or immerse in water or other liquids. This may cause premature cell failure.
- When transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.
- Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorized service centre for a check or repair.
- To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it. Removing the battery pack alone does not reduce the risk.
- The charger is designed for use from a standard household electrical supply. Do not attempt to connect the charger to a supply with a different voltage.
- Never attempt to connect two chargers together.
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.
- This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- The charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the charger by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.

Fire hazard.

- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.
- Do not store or carry a spare battery pack in a pocket or toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects. The battery pack may be short circuited causing damage to the battery pack, burns or a fire. If storing or disposing the battery pack, cover the terminals with a heavy insulation tape to ensure short circuit cannot occur. Batteries, when stored for a long period of time, will discharge.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C such as alongside sheds or metal structures in the summer.
- Allow the battery pack to cool down after charging. Do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- Do not put the battery pack near fire or high temperature position.
- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.

- The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating. Do not place the charger near any heat source.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorized service centre when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.

Health hazard.

- A small leakage of liquid from the battery pack may occur under extreme usage or temperature. This does not necessarily indicate a failure of the battery pack. However, if the outer seal is broken and this leakage comes into contact with your skin:
- The battery is to be disposed of safely.
  - Wash the affected area quickly with soap and water.
  - Flush your eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention.

Choking hazard.

- Always keep the packaging materials out of reach of children and animals.
- Do not allow children to play with the packaging material.

Strangulation hazard.

- Make sure that the charger cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.

## CAUTION

Trip hazard.

- Make sure that the charger cable does not present a trip hazard.

## NOTICE

Risk of damage to the device. Risk of malfunction or damage to the device.

- Repair of the tool must only be carried out by a qualified repair technician.
- Do not use steel wool, abrasive objects or corrosive cleaning agents to clean the device.
- Make sure that the charger cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Protect the device from: heat, naked flames, sub-zero temperatures, direct sunlight and impacts.
- Do not repair a damaged charger cable yourself.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Do not cut branches beyond the specified diameter indicated, do not cut hard items such as metal, stone or any other non-plant materials. If the blades are worn or damaged, replace the blades.

- To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the temperature is between 18 - 24 °C. Do not charge the battery pack when the temperature is below 0°C, or above 40°C. This is important. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.
- If the battery pack has been stored for a long time, you should activate the battery pack first before using it.

## 3. USAGE

Read the safety instructions in chapter 2. Safety carefully before using the device. This will prevent possible personal injury or damage to the device.

### 3.1. REMOVE PACKAGING

1. Remove the packaging and packing materials from the device.
2. Remove foil, stickers or transportation securities of the device. Never remove the type plate and warnings, if applicable.
3. Check that the device is not damaged. Report any damage immediately to the supplier.
4. Check the contents of the package:
  - Electric pruning shears
  - Battery
  - Battery charger
  - Lubricant
  - Toolkit

### 3.2. CHARGING THE BATTERY

#### WARNING

- For all these operations you must disconnect the device from the battery.
1. Press and hold the battery release button while sliding the battery from the electric pruning shears.
  2. Insert the battery charger into the charger connection on the battery.
  3. Insert the other end of the charger into a wall socket. The battery is now being charged.
  4. Pull the other end of the battery charger from the battery.
  5. Pull the battery charger out of the wall socket when the battery is charged.
  6. Slide the battery back on the electric pruning shears.

### 3.3. BEFORE EVERY USE

#### WARNING

- Always keep your hands away from the blades.
- Check the blade tightening:
- A well tightened blade should not move from left to right.
  - If the blade is correctly tightened you should be able to close the pruning shears manually (without forcing).
- i** It is possible to have a slight movement in the direction of blade closure. This movement is normal and may be caused by the gap between the rack and pinion teeth.



### 3.4. SWITCHING ON/OFF

1. Press the power button to switch on the device. The power indicator light lights up.
2. Press the power button to switch off the device. The power indicator light switches off.

### 3.5. USING THE DEVICE

#### WARNING

- When the device is running, always keep your hands away from the blades.
1. Place a stem or branch between the blades of the device.
  2. Press the trigger. The device cuts.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Read the safety instructions in chapter 2. Safety carefully before cleaning and maintaining the device. This will prevent possible personal injury or damage to the device.

#### WARNING

- For all these operations you must disconnect the device from the battery.

### 4.1. CLEAN THE DEVICE

#### NOTICE

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents to clean the housing. They may damage the surfaces.
1. Clean the device with a damp, soft cloth if necessary.
  2. Dry the device with a dry, soft cloth.
  3. Use a soft brush to clean the dust off the blades.

### 4.2. CLEANING AND DISINFECTING THE CUTTING HEAD

The cutting head can be cleaned to remove any residue (sap, etc.). It is also possible to disinfect the cutting head to prevent any diseases spreading on the wood.

To do this, we recommend avoiding the use of corrosive products that could damage the device.

### 4.3. BLADE TIGHTENING

1. Unlock the small blade nut and remove it.
2. Use the internal hexagonal wrench provided and adjust the nut tension of the large blade nut until the tool clicks.
3. Lock the small blade nut and then check the tightness using the procedure in chapter 3.3..

### 4.4. CHANGING BLADES

1. Using the Phillips head tip on the tool, unscrew the two screws in the cover.
2. Remove the cover.
3. Using the other tip of the tool, remove the small blade nut and elastomer washer.
4. Again using the tool, remove the large blade nut and remove the resistance washer.
5. Remove the blade.

#### NOTICE

- Do not use chemicals.
6. If necessary, clean around the pinion.
  7. Replace the blade.
  8. Fit the resistance washer then screw and adjust the tightness of the large blade nut until the tool clicks.
  9. Fit the elastomer washer on the small blade screw and tighten it.
  10. If necessary, lubricate the blade teeth using the lubricant (graphite grease).
  11. Fit the cover on the device and screw the two cover screws.

## 5. STORAGE

Clean the device and its accessories when the device will not be used for a long period of time and will be stored.

Store the device in a dry place, away from children and sunlight. Protect the device from excessive dust and dirt.

## 6. DISCARD

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the A product according to the relevant statutory regulations.

Remove any rechargeable battery, if necessary, and dispose of it separately from the product.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to environmental protection.



# ELEKTRISCHE ASTSCHERE

## VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer QLT-Geräte entschieden haben!

## ÜBER DIESES DOKUMENT

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie sie für andere Benutzer auf. Wenn das Gerät an eine andere Person übergeben wird, sollte es immer von dieser Bedienungsanleitung begleitet werden. Sie sind integraler Bestandteil des Geräts.

Der Hersteller oder der Importeur haften nicht, wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

## VERWENDETE SYMBOLE

|                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNUNG</b>  | Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.        |
|  <b>VORSICHT</b> | Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. |
| <b>HINWEIS</b>                                                                                    | Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Schäden am Gerät führen kann.                                                 |
|                  | Zeigt nützliche Informationen an.                                                                                                                  |

## 1. GERÄTEBESCHREIBUNG

### 1.1. BESCHREIBUNG UND BEDIENUNG

Die elektrische Astschere QLT kann Äste und Stiele schneiden.

### 1.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Schneiden von Ästen und Stängeln vorgesehen.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Das Gerät ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Anwendungen bestimmt.

Das Gerät darf nur wie in der Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Sämtliche anderen Verwendungen werden als missbräuchlich betrachtet.

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (Kinder inbegriffen) mit verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangels Erfahrung und Wissen bestimmt.

Die Garantie greift nicht bei unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuchen. Das Gleiche gilt für Mängel, die infolge normaler Abnutzung auftreten.

## 1.3. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| <b>Nennspannung</b>       | 21 V           |
| <b>Max. Leistung</b>      | 600 W          |
| <b>Schubtragfähigkeit</b> | 25 mm          |
| <b>Lithium-Ionen-Akku</b> | 21 V; 1500 mAh |

## 1.4. HAUPTTEILE

Siehe Bild A.

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Blätter                    | <b>5</b> Akku-Entriegelungstaste |
| <b>2</b> Schallplattencover         | <b>6</b> Klingenmuttern          |
| <b>3</b> Trigger                    | <b>7</b> Griff                   |
| <b>4</b> Ein-/Aus-Taste und Anzeige | <b>8</b> Batterie                |

## 2. SICHERHEIT

### **WARNUNG**

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden. Beaufsichtigen Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen immer an einem Ort, an dem sie das Gerät in die Hände bekommen können. Die Aufsicht sollte von einem Erwachsenen übernommen werden.
- Entfernen Sie den Akku immer aus dem Gerät, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder während der Reinigung und Wartung.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Schnittgefahr.

- Wenn das Gerät läuft, halten Sie Ihre Hände immer von den Klingen fern.
- Verwenden Sie die Gartenschere nicht, wenn sie nicht richtig funktionieren oder heruntergefahren werden kann. Lassen Sie sie sofort warten. Es ist gefährlich, die Astschere zu verwenden, wenn das Werkzeug nicht richtig funktionieren oder heruntergefahren werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass die Elektroschere bei allen Einstellungen, beim Wechseln des Zubehörs oder bei der Lagerung ausgeschaltet ist. Diese Schutzmaßnahme zielt darauf ab, das Risiko einer unbeabsichtigten Aktivierung der Astschere zu verringern.
- Stellen Sie sicher, dass die Klingen geschlossen sind, wenn sie nicht verwendet werden. Die Aufbewahrung der Astschere muss für Kinder unzugänglich sein. Lassen Sie keine Person, die nicht mit der Bedienung oder Anleitung der Gartenschere vertraut ist, die Gartenschere benutzen. Es ist gefährlich, die Gartenschere ohne angemessene Schulung und Verständnis zu benutzen.

Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden, bevor es gereinigt wird.

- Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses durch Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen! Das Gerät und die Zubehörteile nicht in Wasser tauchen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Berühren Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Ladekabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie immer den Stecker und ziehen Sie ihn.
- Niemals versuchen, Akkus oder Batterien zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Elektrowerkzeugs oder des Akkus aufbricht oder Risse aufweist, sofort die Benutzung des Elektrowerkzeug stoppen und den Akku nicht wieder aufladen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Dies kann zu einem vorzeitigen Zellversagen führen.
- Achten Sie beim Transport einzelner Batterien darauf, dass die Batteriepole geschützt und gut gegen Materialien isoliert sind, die sie berühren und einen Kurzschluss verursachen könnten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einem schweren Schlag ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie das Ladegerät aus der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, es zu reinigen. Das Entfernen des Akkus allein verringert das Risiko nicht.
- Das Ladegerät ist für die Verwendung mit einer Standard-Haushaltsstromversorgung ausgelegt. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät an eine Stromversorgung mit einer anderen Spannung anzuschließen.
- Niemals versuchen, 2 Ladegeräte zusammenzuschließen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie eine Reinigung versuchen.
- verringern die Stromschlaggefahr. Das Entfernen des Akkus alleine hilft nicht, diese Gefahr zu vermindern.
- Laden Sie niemals nicht-wiederaufladbare Batterien auf.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Verwendung des Gerätes bewiesen. 17. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät

#### Brandgefahr.

- Verbrennen Sie den Akku nicht, auch wenn er schwer beschädigt ist oder keine Ladung mehr halten kann. Der Akku kann in einem Feuer explodieren.
- Lagern oder tragen Sie einen Ersatzakku nicht in einer Tasche oder Werkzeugkiste oder an einem anderen Ort, an dem er mit Metallgegenständen in Kontakt kommen kann. Der Akkupack kann kurzgeschlossen sein, was zu Schäden am Akkupack, Verbrennungen oder einem Brand führen kann. Wenn Sie den Akku lagern oder entsorgen, decken Sie die Klemmen mit einem schweren Isolierband ab, um

sicherzustellen, dass kein Kurzschluss auftreten kann. Batterien entladen sich bei längerer Lagerung.

- Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann, z. B. im Sommer neben Schuppen oder Metallkonstruktionen.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen abkühlen. Stellen Sie es nicht in eine heiße Umgebung wie einen Metallschuppen oder einen offenen Anhänger, der in der Sonne steht.
- Legen Sie den Akku nicht in die Nähe von Feuer oder hohen Temperaturen.
- Der beste Aufbewahrungsort ist ein kühler und trockener Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung und übermäßiger Hitze oder Kälte geschützt ist.
- Das Ladegerät ist nur für den genauen Typ des mit dem Ladegerät gelieferten Akkus bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Stromschlag führen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät, da dies zu einer Überhitzung führen könnte. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unbedingt erforderlich. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Servicecenter, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine unsachgemäße Wiedermontage kann zu Brand-, Stromschlag- oder Stromschlaggefahr führen.
- Laden Sie niemals eine voll aufgeladene Batteriepatrone auf.

#### Gesundheitsgefahr.

- Bei starker Beanspruchung oder extremen Temperaturbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku tropfen. Dies deutet nicht unbedingt auf einen Ausfall des Akkus hin. Wenn jedoch die äußere Dichtung gebrochen ist und diese Leckage mit Ihrer Haut in Kontakt kommt:
- Der Akku sollte sicher entsorgt werden.
  - Betroffene Stelle schnell mit Wasser und Seife waschen.
  - Spülen Sie Ihre Augen mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

#### Erstickungsgefahr.

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit den Verpackungsmaterialien zu spielen.

#### Erhängungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel immer außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Tieren aufbewahrt wird. Es besteht Strangulationsgefahr. Es besteht Erdrückungsgefahr.

#### **VORSICHT**

#### Stolpergefahr.

- Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel keine Stolpergefahr darstellt.

## HINWEIS

Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Es besteht die Gefahr einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts.

- Die Reparatur des Werkzeugs darf nur von einem qualifizierten Reparaturtechniker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Stahlwolle, scheuernde Gegenstände oder ätzende Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Schützen Sie das Gerät vor: Hitze, offenen Flammen, Temperaturen unter Null, direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Reparieren Sie ein beschädigtes Ladekabel nicht selbst.
- Benutzen Sie nur Original-Zubehör vom Hersteller, um Funktionsstörungen oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
- Schneiden Sie keine Äste über den angegebenen Durchmesser hinaus, schneiden Sie keine harten Gegenstände wie Metall, Stein oder andere nicht pflanzliche Materialien. Wenn die Klingen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie die Klingen.
- Um die längste Akkulaufzeit und beste Akkuleistung zu gewährleisten, laden Sie den Akku immer auf, wenn die Temperatur zwischen 18 und 24 °C liegt. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn die Temperatur unter 0 °C oder über 40 °C liegt. Das ist wichtig. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschrift kann zu schweren Schäden an der Batterie führen.
- Wenn der Akku längere Zeit gelagert wurde, sollten Sie zuerst den Akku aktivieren, bevor Sie ihn verwenden.

## 3. ANWENDUNG

Lesen Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel 2. Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Geräts verwenden. Dadurch werden mögliche Personenschäden oder Schäden am Gerät vermieden.

### 3.1. VERPACKUNG ENTFERNEN

1. Entfernen Sie die Verpackung und das Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Entfernen Sie Folie, Aufkleber oder Transportsicherungen des Geräts. Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise, falls zutreffend.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Melden Sie etwaige Schäden sofort dem Lieferanten.
4. Überprüfen Sie den Inhalt des Pakets:
  - Elektrische Astschere
  - Batterie
  - Akkuladegerät
  - Schmiermittel
  - Taalkit

### 3.2. AKKU AUFLADEN

#### ⚠ WARNUNG

- Für all diese Vorgänge müssen Sie das Gerät von der Batterie trennen.
1. Halten Sie die Batterieentriegelungstaste gedrückt, während Sie die Batterie von der elektrischen Astschere schieben.

2. Stecken Sie das Ladegerät in den Ladeanschluss des Akkus.
3. Stecken Sie das andere Ende der Charter in eine Wandsteckdose. Der Akku wird nun geladen.
4. Ziehen Sie das andere Ende des Batterieladegeräts aus dem Akku.
5. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn der Akku geladen ist.
6. Schieben Sie den Akku wieder auf die elektrische Astschere.

### 3.3. VOR JEDER VERWENDUNG:

#### ⚠ WARNUNG

- Halten Sie Ihre Hände immer von den Klingen fern.
- Überprüfen Sie das Anziehen der Klinge:
- Eine gut angezogene Klinge sollte sich nicht von links nach rechts bewegen.
  - Wenn die Klinge richtig angezogen ist, sollten Sie die Astschere manuell (ohne Zwang) schließen können.
- ❗ Es ist möglich, eine leichte Bewegung in Richtung des Klingenverschlusses auszuführen. Diese Bewegung ist normal und kann durch den Spalt zwischen der Zahnstange und den Ritzelzähnen verursacht werden.

### 3.4. EIN-/AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebskontrollleuchte erlischt.

### 3.5. DAS GERÄT NICHT BENUTZEN.

#### ⚠ WARNUNG

- Wenn das Gerät läuft, halten Sie Ihre Hände immer von den Klingen fern.
1. Legen Sie einen Stiel oder Zweig zwischen die Klingen des Geräts.
  2. Drücken Sie den Abzug. Das Gerät schneidet.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Lesen Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel 2. Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät reinigen und warten. Dadurch werden mögliche Personenschäden oder Schäden am Gerät vermieden.

#### ⚠ WARNUNG

- Für all diese Vorgänge müssen Sie das Gerät von der Batterie trennen.

### 4.1. REINIGEN SIE DAS GERÄT

#### HINWEIS

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Gehäuse zu reinigen. Sie können die Oberflächen beschädigen.
1. Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch.
  2. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.
  3. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Staub von den Klingen zu entfernen.

#### 4.2. SÄUBERN UND DESINFIZIEREN DES SCHNEIDKOPFES

Der Schneidkopf kann gereinigt werden, um Rückstände (Saft usw.) zu entfernen. Es ist auch möglich, den Schneidkopf zu desinfizieren, um zu verhindern, dass sich Krankheiten auf das Holz ausbreiten. Zu diesem Zweck empfehlen wir, die Verwendung von ätzenden Produkten zu vermeiden, die das Gerät beschädigen könnten.

#### 4.3. ANZIEHEN DER KLINGE

1. Entriegeln Sie die kleine Klingenmutter und entfernen Sie sie.
2. Verwenden Sie den mitgelieferten Innensechskantschlüssel und stellen Sie die Mutterspannung der großen Klingenmutter ein, bis das Werkzeug einrostet.
3. Verriegeln Sie die kleine Klingenmutter und überprüfen Sie dann die Dichtheit gemäß dem Verfahren in Kapitel 3.3..

#### 4.4. KLINGE WECHSELN

1. Lösen Sie mit der Phillips-Kopfspeitze am Werkzeug die beiden Schrauben in der Abdeckung.
2. Deckel abnehmen
3. Entfernen Sie mit der anderen Spitze des Werkzeugs die kleine Klingenmutter und die Elastomerscheibe.
4. Entfernen Sie erneut mit dem Werkzeug die große Klingenmutter und die Unterlegscheibe.
5. Entfernen Sie das Sägeblatt.

#### HINWEIS

- Keine Chemikalien verwenden.
6. Gegebenenfalls um das Ritzel herum reinigen.
  7. Tauschen Sie die Klinge aus.
  8. Setzen Sie die Unterlegscheibe ein, schrauben Sie sie an und stellen Sie die Festigkeit der Mutter der großen Klinge ein, bis das Werkzeug einrostet.
  9. Setzen Sie die Elastomerscheibe auf die kleine Messerschraube und ziehen Sie sie fest.
  10. Ggf. die Messerzähne mit dem Schmiermittel (Graphitfett) schmieren.
  11. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und schrauben Sie die beiden Deckelschrauben fest.

#### 5. LAGERUNG

Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet und gelagert wird.  
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, fern von Kindern und Sonnenlicht. Schützen Sie das Gerät vor übermäßigem Staub und Schmutz.

#### 6. ENTSORGUNG

Elektronische Geräte sind wiederverwertbarer Abfall und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das A-Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften. Entfernen Sie ggf. den Akku und entsorgen Sie ihn getrennt vom Produkt. Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten einen Beitrag zum Umweltschutz.

## SÉCATEUR ÉLECTRIQUE

### PRÉFACE

Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils QLT !

### À PROPOS DE CE DOCUMENT

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si l'appareil est donné à quelqu'un d'autre, il doit toujours être accompagné de ces instructions d'utilisation. Ils font partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les informations contenues dans ce mode d'emploi ne sont pas respectées.

### SYMBOLES UTILISÉS

|                                                                                                        |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b> | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. |
|  <b>ATTENTION</b>     | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.  |
| <b>AVIS</b>                                                                                            | Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager l'appareil.                                                    |
|  <b>i</b>             | Indique des informations utiles.                                                                                                        |

### 1. DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

#### 1.1. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT

Le sécateur électrique QLT peut couper des branches et des tiges.

#### 1.2. UTILISATION CONFORMÉMENT À SA DESTINATION

Ce dispositif est destiné à couper des branches et des tiges.  
L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.  
Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.  
L'appareil est destiné à un usage personnel uniquement et n'est pas destiné à des applications commerciales.  
L'appareil ne doit être utilisé que comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.  
Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et de connaissances.  
La garantie ne couvre pas les défauts causés par une manipulation incorrecte, des dommages ou des tentatives de réparation. Il en va de même pour l'usure normale.

### 1.3. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Tension Nominale         | 21 V CC         |
| Puissance maximale       | 600 W           |
| Capacité de cisaillement | 25 mm           |
| Accumulateur lithium-ion | 21 V ; 1500 mAh |

### 1.4. PARTIES PRINCIPALES

Voir l'image A.

- |                                       |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| ① Lames                               | ⑤ Bouton de déverrouillage de la batterie |
| ② Housse                              | ⑥ Écrous de lame                          |
| ③ Déclencheur                         | ⑦ Poignée                                 |
| ④ Bouton et indicateur d'alimentation | ⑧ Batterie                                |

## 2. SÉCURITÉ

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances. Surveillez toujours les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances à un endroit où ils peuvent se procurer l'appareil. La supervision doit être assurée par un adulte.
- Retirez toujours la batterie de l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou pendant le nettoyage et l'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Risque de coupure.

- Lorsque l'appareil fonctionne, gardez toujours vos mains éloignées des lames.
- N'utilisez pas l'élagueuse si elle ne peut pas fonctionner ou s'arrêter correctement, envoyez-la immédiatement pour entretien. Il est dangereux d'utiliser la tondeuse lorsque l'outil ne peut pas fonctionner ou s'arrêter correctement.
- Assurez-vous que l'élagueuse électrique est éteinte lors de tout réglage, changement d'accessoires ou stockage. Cette mesure de protection vise à réduire le risque d'activation accidentelle de l'élagueuse.
- Assurez-vous que les lames sont fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Le rangement de l'élagueuse doit être tenu hors de portée des enfants. Ne permettez pas à une personne qui n'est pas familière avec l'opération ou les instructions de l'élagueuse d'utiliser l'élagueuse, il est dangereux d'utiliser l'élagueuse sans une formation et une compréhension appropriées.

Risque d'électrocution.

- L'appareil doit toujours être éteint et déconnecté de l'alimentation secteur avant d'être nettoyé.

- Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquide dans le boîtier. Ne plongez pas le produit et les accessoires dans l'eau. Et assurez-vous qu'aucune eau ou autre liquide ne peut pénétrer dans le boîtier.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le câble du chargeur avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Ne tirez pas sur le câble du chargeur pour retirer la fiche de la prise. Saisissez toujours la fiche et tirez dessus.
- Ne jamais tenter d'ouvrir la batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique du bloc-batterie se casse ou se fissure, arrêtez immédiatement son utilisation et ne le rechargez pas.
- Chargez la batterie avec le chargeur fourni.
- Ne l'appareil plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide. Cela peut entraîner une défaillance prématurée de la cellule.
- Lors du transport de batteries individuelles, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été fortement frappé, tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Emmenez le chargeur dans un centre de service agréé pour une vérification ou une réparation.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant d'essayer de le nettoyer. Le retrait du bloc-batterie seul ne réduit pas le risque.
- Le chargeur est conçu pour être utilisé à partir d'une alimentation électrique domestique standard. N'essayez pas de connecter le chargeur à une alimentation avec une tension différente.
- N'essayez jamais de connecter deux chargeurs ensemble.
- Débranchez le chargeur de la prise avant de tenter tout nettoyage.
- Cela réduira le risque de choc électrique. Le retrait de la batterie ne réduira pas ce risque.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou une formation concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Danger d'incendie.

- Ne pas incinérer le bloc-batterie même s'il est gravement endommagé ou ne peut plus contenir de charge. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Ne stockez ni ne transportez une batterie de rechange dans une poche, une boîte à outils ou tout autre endroit où elle pourrait entrer en contact avec des objets métalliques. Le bloc-batterie peut être court-circuité causant des dommages au bloc-batterie, des brûlures ou un incendie. Si vous stockez ou jetez le bloc-batterie, couvrez les bornes avec un ruban isolant épais pour éviter tout court-circuit. Les batteries, lorsqu'elles sont stockées pendant une longue période, se déchargent.
- Ne stockez ni n'utilisez l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40 ° C, tels que des hangars ou des structures métalliques en été.

- Laissez le bloc-batterie refroidir après la charge. Ne le placez pas dans un environnement chaud tel qu'un hangar en métal ou une remorque ouverte laissée au soleil.
- Ne placez pas le bloc-batterie à proximité d'une position de feu ou de température élevée.
- Le meilleur endroit de stockage est celui qui est frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessifs.
- Le chargeur n'est pas destiné à une utilisation autre que la charge du type exact de batterie rechargeable fournie avec le chargeur. Toute autre utilisation peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur car cela pourrait provoquer une surchauffe. Ne placez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas de rallonge sauf si cela est nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le à un centre de service agréé lorsque l'entretien ou la réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne rechargez jamais une cartouche de batterie complètement chargée.

Danger pour la santé humaine.

- Une petite fuite de liquide du bloc-batterie peut se produire en cas d'utilisation ou de température extrême. Cela n'indique pas nécessairement une défaillance du bloc-batterie. Cependant, si le joint extérieur est cassé et que cette fuite entre en contact avec votre peau :
- Déposez la batterie dans un point de collecte prévu à cet effet.
  - Laver la zone avec du savon et de l'eau.
  - Rincez vos yeux avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Risque d'asphyxie.

- Gardez toujours les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux.
- Laissez les enfants pas jouer avec le matériau d'emballage.

Risque d'étranglement.

- Assurez-vous que le câble du chargeur est toujours tenu hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Il y a un risque de strangulation.

### ATTENTION

Risque de débouchement.

- Assurez-vous que le câble de connexion ne présente pas de risque de débouchement.

### AVIS

Risque d'endommagement de l'appareil. Risque de dysfonctionnement ou d'endommagement de l'appareil.

- La réparation de l'outil ne doit être effectuée que par un technicien de réparation qualifié.
- Usage non de la laine d'acier, des objets abrasifs ou des produits de nettoyage corrosifs pour nettoyer l'appareil.

- Assurez-vous que le câble du chargeur n'est pas écrasé, plié ou posé sur des arêtes vives et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Protégez l'appareil contre : la chaleur, les flammes nues, les températures inférieures à zéro, la lumière directe du soleil et les impacts.
- Ne réparez pas vous-même un câble de chargeur endommagé.
- N'utilisez que des accessoires d'origine du fabricant afin de garantir l'absence d'interférences susceptibles d'empêcher le fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout dommage éventuel.
- Ne coupez pas les branches au-delà du diamètre indiqué, ne coupez pas les éléments durs tels que le métal, la pierre ou tout autre matériau non végétal. Si les lames sont usées ou endommagées, remplacez-les.
- Pour assurer la plus longue durée de vie de la batterie et les meilleures performances de la batterie, chargez toujours la batterie lorsque la température est comprise entre 18 et 24 °C. Ne chargez pas le bloc-batterie lorsque la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. C'est important. Le non-respect de cette consigne de sécurité peut entraîner de graves dommages au bloc de batterie.
- Si le bloc-batterie a été stocké pendant une longue période, vous devez d'abord activer le bloc-batterie avant de l'utiliser.

## 3. UTILISATION

Lire les consignes de sécurité au chapitre 2. Sécurité soigneusement avant d'utiliser l'appareil. Cela évitera d'éventuelles blessures corporelles ou dommages à l'appareil.

### 3.1. RETIRER L'EMBALLAGE

1. Retirez l'emballage et les matériaux d'emballage de l'appareil.
2. Retirez le papier d'aluminium, les autocollants ou les supports de transport de l'appareil. Ne retirez jamais la plaque signalétique et les avertissements, le cas échéant.
3. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au fournisseur.
4. Vérifiez et identifiez le contenu de l'emballage :
  - Sécateur électrique
  - Batterie
  - Charge batterie
  - Lubrifiant
  - Boîte à outils

### 3.2. CHARGER LA BATTERIE

### AVERTISSEMENT

- Pour toutes ces opérations, vous devez déconnecter l'appareil de la batterie.
1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de libération de la batterie tout en faisant glisser la batterie de la sécatrice électrique.
  2. Insérez le chargeur de batterie dans la connexion du chargeur sur la batterie.
  3. Insérez l'autre extrémité de la charte dans une prise murale. La pile est en cours de chargement.
  4. Retirez l'autre extrémité du chargeur de batterie de la batterie.

5. Retirez le chargeur de batterie de la prise murale lorsque la batterie est chargée.
6. Faites glisser la batterie sur le sèche-herbe électrique.

### 3.3. AVANT CHAQUE UTILISATION

#### **AVERTISSEMENT**

- Gardez toujours vos mains éloignées des lames.
- Vérifier le serrage de la lame :
- Une lame bien serrée ne doit pas se déplacer de gauche à droite.
  - Si la lame est correctement serrée, vous devriez pouvoir fermer la scieuse manuellement (sans forcer).
-  Il est possible d'avoir un léger mouvement dans le sens de la fermeture de la lame. Ce mouvement est normal et peut être causé par l'espace entre les dents de la crémaillère et du pignon.

### 3.4. MISE EN MARCHÉ ET À L'ARRÊT

1. Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil. Le voyant d'alimentation s'allume.
2. Appuyez de nouveau sur l'appareil pour l'éteindre. Le voyant d'alimentation s'éteint.

### 3.5. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL :

#### **AVERTISSEMENT**

- Lorsque l'appareil fonctionne, gardez toujours vos mains éloignées des lames.
1. Placez une tige ou une branche entre les lames de l'appareil.
  2. Appuyer sur la gâchette. L'appareil coupe.

## 4. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Lire les consignes de sécurité au chapitre 2. Sécurité soigneusement avant de nettoyer et d'entretenir l'appareil. Cela évitera d'éventuelles blessures corporelles ou dommages à l'appareil.

#### **AVERTISSEMENT**

- Pour toutes ces opérations, vous devez déconnecter l'appareil de la batterie.

### 4.1. NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

#### **AVIS**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs pour nettoyer le boîtier. Ils peuvent endommager les surfaces.
1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide si nécessaire.
  2. Séchez l'appareil avec un chiffon propre et doux.
  3. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la poussière des lames.

### 4.2. NETTOYAGE ET DÉSINFECTANT DE LA TÊTE DE COUPE

La tête de coupe peut être nettoyée pour éliminer tout résidu (sève, etc.). Il est également possible de désinfecter la tête de coupe pour éviter que des maladies ne se propagent sur le bois.

Pour ce faire, nous vous recommandons d'éviter l'utilisation de produits corrosifs qui pourraient endommager l'appareil.

### 4.3. SERRAGE DE LA LAME

1. Déverrouillez le petit écrou de lame et retirez-le.
2. Utilisez la clé hexagonale interne fournie et ajustez la tension de l'écrou de la grande lame jusqu'à ce que l'outil s'enclenche.
3. Verrouillez le petit écrou de lame, puis vérifiez le serrage en utilisant la procédure du chapitre 3.3.

### 4.4. CHANGEMENT DE LAMES

1. À l'aide de l'embout cruciforme de l'outil, dévissez les deux vis du couvercle.
2. Retirez le cache.
3. À l'aide de l'autre extrémité de l'outil, retirez le petit écrou de lame et la rondelle en élastomère.
4. À l'aide de l'outil, retirez le grand écrou de lame et retirez la rondelle de résistance.
5. Enlever la lame.

#### **AVIS**

- N'utilisez pas de produits chimiques.
6. Si nécessaire, nettoyez autour du pignon.
  7. Remplacer la lame
  8. Montez la rondelle de résistance puis vissez et ajustez le serrage du grand écrou de lame jusqu'à ce que l'outil s'enclenche.
  9. Montez la rondelle en élastomère sur la petite vis de la lame et serrez-la.
  10. Si nécessaire, lubrifiez les dents de la lame à l'aide du lubrifiant (graisse graphite).
  11. Montez le couvercle sur l'appareil et vissez les deux vis du couvercle.

## 5. STOCKAGE

Nettoyez l'appareil et ses accessoires lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période et est stocké.

Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des enfants et de la lumière du soleil. Protégez l'appareil de la poussière et de la saleté excessives.

## 6. MISE AU REBUT

Sont des déchets recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux réglementations

Retirez toute batterie rechargeable, si nécessaire, et jetez-la séparément du produit.

Vous remplissez ainsi vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.



# TIJERAS DE PODAR ELÉCTRICAS

## PRÓLOGO

¡Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos QLT!

## ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas de otros usuarios. Si el dispositivo se entrega a otra persona, siempre debe ir acompañado de estas instrucciones de funcionamiento. Son una parte integral del dispositivo. El fabricante y el importador rechazan toda responsabilidad si no se cumplen las indicaciones de este manual de instrucciones.

## SÍMBOLOS UTILIZADOS

|                                                                                                      |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVERTENCIA</b> | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte. |
|  <b>ATENCIÓN</b>    | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.  |
| <b>AVISO</b>                                                                                         | Indica una situación que, de no evitarse, podría causar daños al dispositivo.                                   |
|                     | Indica información útil.                                                                                        |

## 1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

### 1.1. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Las tijeras de podar eléctricas QLT pueden cortar ramas y tallos.

### 1.2. USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para cortar ramas y tallos.

El dispositivo está destinado únicamente para uso en interiores.

Este dispositivo no está diseñado para uso profesional.

El producto es solo para uso personal y no está destinado a aplicaciones comerciales.

El dispositivo solo debe usarse como se describe en estas instrucciones de funcionamiento. Cualquier otro uso se considera inapropiado.

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos sobre este producto.

La garantía no cubre los defectos causados por un uso incorrecto, daños o intentos de reparación. Ocurre lo mismo con el desgaste habitual.

### 1.3. ESPECIFICACIONES GENERALES

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Tensión Nominal         | 21 V CC        |
| Potencia máx.           | 600 W          |
| Capacidad a cortante    | 25 mm          |
| Batería de ion de litio | 21 V; 1500 mAh |

### 1.4. PARTES PRINCIPALES

Ver imagen A.

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| ① Aspos                          | ⑤ Botón de extracción de la batería |
| ② Portada                        | ⑥ Tuercas de cuchilla               |
| ③ Activador                      | ⑦ Mango                             |
| ④ Botón de encendido e indicador | ⑧ Batería                           |

## 2. SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

- Este dispositivo no puede ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento. Supervise siempre a los niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento en un lugar donde puedan obtener el dispositivo. La supervisión debe ser proporcionada por un adulto.
- Retire siempre la batería del dispositivo cuando no esté en uso o durante la limpieza y el mantenimiento.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

Peligro corte

- Cuando el dispositivo esté en funcionamiento, mantenga siempre las manos alejadas de las cuchillas.
- No utilice la podadora si no puede funcionar o si no se apaga correctamente, envíela a mantenimiento inmediatamente. Es peligroso utilizar la podadora cuando la herramienta no puede funcionar o se apaga correctamente.
- Asegúrese de que la podadora eléctrica esté apagada durante cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento. Esta medida de protección tiene como objetivo reducir el riesgo de activación accidental de la podadora.
- Asegúrese de que las cuchillas estén cerradas cuando no estén en uso. El almacenamiento de la podadora debe mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que ninguna persona que no esté familiarizada con la operación o instrucción de la podadora use la podadora, es peligroso usar la podadora sin la capacitación y comprensión adecuadas.

Peligro de electrocución.

- El dispositivo siempre debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica antes de limpiarla.

- Existe el riesgo de un cortocircuito debido a que el líquido penetra en la carcasa. No sumerja el producto y los accesorios en agua. Y asegúrese de que no entre agua u otro líquido en la carcasa.
- Nunca toque el dispositivo o el cable del cargador con las manos mojadas.
- No utilice el dispositivo si está dañado.
- No tire del cable del cargador para quitar el enchufe de la toma de corriente. Sujetar siempre el enchufe y tirar de él.
- Nunca intente abrir la batería, cualquiera sea la razón. Si la carcasa de plástico del paquete de baterías se rompe o se agrieta, interrumpa inmediatamente su uso y no la recargue.
- Cargue la batería con el cargador suministrado.
- No sumerja el aparato en agua ni en líquido alguno. Esto puede causar una falla prematura en los celdas.
- Al transportar baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de los materiales que podrían entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.
- No utilice el cargador si ha sufrido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera. Lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para que lo revisen o reparen.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación antes de intentar limpiarla. La extracción de la batería por sí sola no reduce el riesgo.
- El cargador está diseñado para su uso con un suministro eléctrico doméstico estándar. No intente conectar el cargador a una fuente con un voltaje diferente.
- Nunca intente conectar dos cargadores juntos.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarla.
- Reduzca el riesgo de descarga eléctrica. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.
- No cargue las baterías no recargables.
- El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

#### Riesgo de incendio.

- No incinere el paquete de baterías, incluso si está gravemente dañado o ya no puede contener una carga. La batería puede explotar en el fuego.
- No almacene ni lleve un paquete de baterías de repuesto en un bolsillo o caja de herramientas o en cualquier otro lugar donde pueda entrar en contacto con objetos metálicos. La batería puede estar en cortocircuito y causar daños a la batería, quemaduras o un incendio. Si almacena o desecha el paquete de baterías, cubra los terminales con una cinta aislante pesada para asegurarse de que no se produzca un cortocircuito. Las baterías, cuando se almacenan durante un largo periodo de tiempo, se descargarán.
- No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 ° C, como junto a cobertizos o estructuras metálicas en el verano.

- Deje que la batería se enfríe después de cargarla. No la coloque en un ambiente caliente, como un cobertizo de metal o un remolque abierto al sol.
- No coloque la batería cerca de una posición de fuego o alta temperatura.
- El mejor lugar de almacenamiento es aquel que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
- El cargador no está diseñado para ningún otro uso que no sea cargar el tipo exacto de paquete de baterías recargables que se suministra con el cargador. Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, ya que podría causar sobrecalentamiento. No coloque el cargador cerca de ninguna fuente de calor.
- No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado podría causar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No desarmar el cargador. Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación. Un montaje incorrecto puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- Nunca recargue un cartucho de batería completamente cargado.

#### Peligro para la salud.

- Puede producirse una pequeña fuga de líquido del paquete de baterías bajo condiciones extremas de uso o temperatura. Esto no indica necesariamente una falla del paquete de baterías. Sin embargo, si el sello exterior está roto y esta fuga entra en contacto con su piel:
- La batería debe desecharse de forma segura.
  - Lave la zona afectada rápidamente con agua y jabón.
  - Lávese los ojos con agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata.

#### Peligro de asfixia.

- Mantenga siempre los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y animales.
- dejar niños no jugando con el material de embalaje.

#### Peligro de estrangulamiento.

- Asegúrese de mantener siempre el cable del cargador fuera del alcance de niños pequeños y animales. Puede correr riesgo de estrangulamiento.

### ATENCIÓN

#### Peligro de tropiezo.

- Asegúrese de que el cable de conexión no presente un riesgo de tropiezo.

### AVISO

Riesgo de daños al dispositivo. Riesgo de mal funcionamiento o daños al dispositivo.

- La reparación de la herramienta solo debe ser realizada por un técnico de reparación cualificado.
- Use no lana de acero, objetos abrasivos o productos de limpieza corrosivos para limpiar el dispositivo.

- Asegúrese de que el cable del cargador no quede aplastado, doblado o colocado sobre bordes afilados y que no entre en contacto con superficies calientes.
- Proteja el dispositivo del calor, las llamas, las temperaturas baja cero, la luz solar directa y los impactos.
- No repare usted mismo un cable de carga dañado.
- Utilice únicamente accesorios originales del fabricante para garantizar que no haya interferencias que impidan el funcionamiento del aparato y para evitar daños posibles.
- No corte ramas más allá del diámetro especificado indicado, no corte elementos duros como metal, piedra o cualquier otro material que no sea de la planta. Si las cuchillas están desgastadas o dañadas, reemplácelas.
- Para garantizar la mayor duración de la batería y el mejor rendimiento de la batería, cargue siempre la batería cuando la temperatura esté entre 18 y 24 °C. No cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Esto es importante. El incumplimiento de esta regla de seguridad podría causar daños graves a la batería.
- Si el paquete de baterías se ha almacenado durante mucho tiempo, primero debe activarlo antes de usarlo.

### 3. USO

Lea las instrucciones de seguridad en el capítulo 2. Seguridad cuidadosamente antes de utilizar el dispositivo. Esto evitará posibles lesiones personales o daños al dispositivo.

#### 3.1. RETIRE EL EMBALAJE

1. Retire el embalaje y los materiales de embalaje del dispositivo.
2. Retire la lámina, las pegatinas o los elementos de seguridad de transporte del dispositivo. Nunca retire la placa de características y las advertencias, si corresponde.
3. Compruebe que el dispositivo no esté dañado. Informe cualquier daño inmediatamente al proveedor.
4. Verifique el contenido del paquete:
  - Tijeras de podar eléctricas
  - Batería
  - Cargador de batería
  - Lubricante
  - Kit de herramientas

#### 3.2. CARGA DE LA BATERÍA

##### ADVERTENCIA

- Para todas estas operaciones debe desconectar el dispositivo de la batería.
1. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería mientras desliza la batería de las tijeras de podar eléctricas.
  2. Inserte el cargador de la batería en la conexión del cargador de la batería.
  3. Inserte el otro extremo de la carta en un enchufe de pared. La batería se está cargando.

4. Tire del otro extremo del cargador de la batería.
5. Saque el cargador de la batería de la toma de corriente cuando la batería esté cargada.
6. Deslice la batería hacia atrás sobre las tijeras de podar eléctricas.

#### 3.3. ANTES DE CADA USO.

##### ADVERTENCIA

- Mantenga siempre las manos alejadas de las cuchillas.
- Compruebe el apriete de la cuchilla:
- Una cuchilla bien apretada no debe moverse de izquierda a derecha.
  - Si la cuchilla está correctamente apretada, debería poder cerrar las tijeras de podar manualmente (sin forzar).
-  Es posible tener un ligero movimiento en la dirección del cierre de la cuchilla. Este movimiento es normal y puede ser causado por el espacio entre los dientes de la cremallera y el piñón.

#### 3.4. ENCENDIDO Y APAGADO

1. Pulse el botón POWER para encender el ventilador. La luz indicadora de encendido se enciende.
2. Pulse el botón POWER para encender el ventilador. Compruebe que el indicador de tensión esté apagado.

#### 3.5. USANDO EL DISPOSITIVO

##### ADVERTENCIA

- Cuando el dispositivo esté en funcionamiento, mantenga siempre las manos alejadas de las cuchillas.
1. Coloque un vástago o rama entre las cuchillas del dispositivo.
  2. Presione el gatillo El dispositivo corta.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Lea las instrucciones de seguridad en el capítulo 2. Seguridad cuidadosamente antes de limpiar y mantener el dispositivo. Esto evitará posibles lesiones personales o daños al dispositivo.

##### ADVERTENCIA

- Para todas estas operaciones debe desconectar el dispositivo de la batería.

#### 4.1. LIMPIAR EL DISPOSITIVO

##### AVISO

- No utilice ningún agente de limpieza afilado o abrasivo para limpiar la carcasa. Pueden dañar las superficies.
1. Limpie el dispositivo con un paño suave y húmedo si es necesario.
  2. Seque el dispositivo con un paño seco y suave.
  3. Use un cepillo suave para limpiar el polvo de las cuchillas.

#### 4.2. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE

El cabezal de corte se puede limpiar para eliminar cualquier residuo (savia, etc.). También es posible desinfectar el cabezal de corte para evitar la propagación de enfermedades en la madera.

Para ello, recomendamos evitar el uso de productos corrosivos que puedan dañar el dispositivo.

#### 4.3. APRIETE DE LA CUCHILLA

1. Desbloquee la tuerca de cuchilla pequeña y retírela.
2. Utilice la llave hexagonal interna proporcionada y ajuste la tensión de la tuerca de la hoja grande hasta que la herramienta haga clic.
3. Bloquee la tuerca de cuchilla pequeña y luego verifique la estanqueidad utilizando el procedimiento del capítulo 3.3..

#### 4.4. CAMBIO DE CUCHILLAS

1. Con la punta de la cabeza Phillips de la herramienta, desenrosque los dos tornillos de la cubierta.
2. Retirar la cubierta.
3. Con la otra punta de la herramienta, retire la tuerca de cuchilla pequeña y la arandela de elastómero.
4. Nuevamente usando la herramienta, retire la tuerca de cuchilla grande y retire la arandela de resistencia.
5. Quitar la cuchilla

#### AVISO

- No utilices ninguna sustancia química.
6. Si es necesario, limpie alrededor del piñón.
  7. Reemplace las cuchillas
  8. Ajuste la arandela de resistencia, luego atornille y ajuste el apriete de la tuerca de cuchilla grande hasta que la herramienta haga clic.
  9. Coloque la arandela de elastómero en el tornillo de cuchilla pequeña y apriétela.
  10. Si es necesario, lubrique los dientes de la cuchilla con el lubricante (grasa de grafito).
  11. Coloque la cubierta en el dispositivo y atornille los dos tornillos de la cubierta.

#### 5. ALMACENAMIENTO

Limpie el dispositivo y sus accesorios cuando el dispositivo no se utilizará durante un período prolongado y estará almacenado.

Guarde el dispositivo en un lugar seco, lejos de los niños y de la luz solar.

Proteja el dispositivo del polvo y la suciedad excesivos.

#### 6. DESECHAR

Los dispositivos electrónicos son residuos reciclables y no deben desecharse en la basura doméstica. Al final de su vida útil, deseche el producto A de acuerdo con las regulaciones legales pertinentes.

Retire cualquier batería recargable, si es necesario, y deséchela por separado del producto.

Por lo tanto, cumple con sus obligaciones legales y contribuye a la protección del medio ambiente.

## TESOURAS DE PODA ELÉTRICAS

### PREFÁCIO

Obrigado por escolher um de nossos dispositivos QLT!

### ACERCA DESTE DOCUMENTO

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as presentes instruções de funcionamento e guarde-as para futura consulta por outros utilizadores. Se o dispositivo for dado a outra pessoa, ele deve sempre ser acompanhado por estas instruções de operação. Eles são parte integrante do dispositivo.

O fabricante e o importador não assumem qualquer responsabilidade se as indicações contidas nestas instruções de funcionamento não forem cumpridas.

### SÍMBOLOS USADOS

|                                                                                   |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos graves ou morte.    |
|  | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados. |
|  | Indica uma situação que, se não for evitada, poderá causar danos ao dispositivo.                                       |
|  | Indica informações úteis                                                                                               |

### 1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

#### 1.1. DESCRIÇÃO E OPERAÇÃO

As tesouras de poda elétricas QLT podem cortar galhos e caules.

#### 1.2. USO PRETENDIDO

Este dispositivo destina-se a cortar ramos e caules.

O dispositivo destina-se apenas a uso interno.

O dispositivo não se destina a uso profissional.

O dispositivo é apenas para uso pessoal e não se destina a aplicações comerciais.

O dispositivo só deve ser usado conforme descrito nas instruções de operação. Qualquer outra utilização será indevida.

Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento.

A garantia não cobre quaisquer anomalias decorrentes da utilização indevida, de consequentes danos ou de tentativas de reparação. O mesmo aplica-se ao habitual desgaste do produto.

### 1.3. ESPECIFICAÇÕES GERAIS

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Tensão nominal             | 21 V CC        |
| Potência máx.              | 600 W          |
| Capacidade de cisalhamento | 25 mm          |
| Bateria de íons de lítio   | 21 V; 1500 mAh |

### 1.4. PARTES PRINCIPAIS

Ver imagem A.

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| ➊ Pés                            | ➋ Botão de ejeção de bateria |
| ➌ Copo                           | ➍ Porcas da lâmina           |
| ➎ Trigger                        | ➏ Administrar                |
| ➐ Botão liga/desliga e indicador | ➑ Bateria                    |

## 2. SEGURANÇA

### ⚠️ ATENÇÃO

- Este dispositivo não pode ser usado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento. Sempre supervise crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento em um local onde possam obter o dispositivo. A supervisão deve ser fornecida por um adulto.
- Sempre remova a bateria do dispositivo quando o dispositivo não estiver em uso ou durante a limpeza e manutenção.
- As crianças não devem em circunstância nenhuma brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

#### Risco de corte

- Quando o dispositivo estiver em funcionamento, mantenha sempre as mãos afastadas das lâminas.
- Não use o podador se ele não puder operar ou desligar corretamente, envie para manutenção imediatamente. É perigoso usar o podador quando a ferramenta não pode operar ou desligar corretamente.
- Certifique-se de que o podador de energia esteja desligado durante quaisquer ajustes, troca de acessórios ou armazenamento. Esta medida de proteção visa reduzir o risco de ativação acidental do podador.
- Certifique-se de que as lâminas estejam fechadas quando não estiverem em uso. O armazenamento do podador deve ser mantido fora do alcance das crianças. Não permita que qualquer pessoa que não esteja familiarizada com a operação ou instrução do podador use o podador, é perigoso usar o podador sem treinamento e compreensão adequadas.

#### Risco de eletrocussão.

- O dispositivo deve estar sempre desligado e desconectado da rede elétrica antes de ser limpo.
- Existe o risco de curto-circuito devido à penetração de líquido na carcaça. Não mergulhe o produto e os acessórios em água. E certifique-se de que nenhuma água ou outro líquido possa entrar no invólucro.
- Nunca toque no dispositivo ou no cabo do carregador com as mãos molhadas.
- Não use o dispositivo se estiver danificado.
- Não puxe o cabo do carregador para remover a ficha da tomada. Segure sempre a ficha e puxe-a.
- Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o caixa de plástico da bateria se abrir ou rachar, interrompa imediatamente a sua utilização e não a recarregue.
- Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido.
- Não salpique ou mergulhe em água ou outros líquidos. Isso pode causar falha prematura das células.
- Ao transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estejam protegidos e bem isolados de materiais que possam entrar em contato com eles e causar um curto-circuito.
- Não use o carregador se ele tiver sido submetido a uma batida forte, caída ou danificado de alguma forma. Leve o carregador a um centro de serviço autorizado para uma verificação ou reparo.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador da fonte de alimentação antes de tentar limpá-lo. Remover a bateria sozinha não reduz o risco.
- O carregador foi concebido para ser utilizado a partir de uma fonte de alimentação elétrica doméstica padrão. Não tente ligar o carregador a uma fonte com uma tensão diferente.
- Nunca tente ligar dois carregadores juntos.
- Desconecte o carregador da tomada antes de tentar qualquer limpeza.
- Isto reduzirá o risco de choque elétrico. Remover a bateria não reduzirá esse risco.
- Não carregue as baterias não-recarregáveis.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

#### Perigo de incêndio.

- Não incinere a bateria, mesmo que esteja seriamente danificada ou não consiga mais segurar uma carga. A bateria pode explodir num incêndio.
- Não guarde ou transporte uma bateria sobresselente num bolso ou caixa de ferramentas ou em qualquer outro local onde possa entrar em contacto com objetos metálicos. A bateria pode estar em curto-circuito, causando danos à bateria, queimaduras ou incêndio. Ao armazenar ou descartar a bateria, cubra os terminais com uma fita isolante pesada para garantir que não ocorra curto-circuito. As baterias, quando armazenadas por um longo período de tempo, descarregarão.

- Não armazene ou use a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40°C, como ao lado de galpões ou estruturas metálicas no verão.
- Deixe a bateria arrefecer após a carregamento. Não a coloque num ambiente quente, como um galpão de metal ou um reboque aberto deixado ao sol.
- Não coloque a bateria perto do fogo ou da posição de alta temperatura.
- O melhor local de armazenamento é aquele que é fresco e seco, longe da luz solar direta e do excesso de calor ou frio.
- O carregador não se destina a nenhum outro uso além de carregar o tipo exato de bateria recarregável fornecida com o carregador. Qualquer outro uso pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- Não coloque nenhum objeto em cima do carregador, pois pode causar superaquecimento. Não coloque o carregador perto de qualquer fonte de calor.
- Não use um cabo de extensão a menos que seja absolutamente necessário. O uso de um cabo de extensão inadequado pode causar o risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- Não desmontar o carregador Leve-o a um centro de serviço autorizado quando a manutenção ou reparo for necessário. A remontagem incorreta pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- Nunca recarregue um cartucho de bateria totalmente carregado.

Perigo à saúde.

- Um pequena vazamento de líquido da bateria pode ocorrer sob uso extremo ou temperatura. Isso não indica necessariamente uma falha da bateria. No entanto, se a vedação externa estiver quebrada e este vazamento entrar em contacto com a sua pele:
- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
  - Lave a área afetada com água e sabão.
  - Lave os olhos com água limpa por um mínimo de 10 minutos e procure atendimento médico imediato.

Perigo de asfixia.

- Mantenha sempre os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e animais.
- Deixe os filhos não brincando com o material da embalagem.

Perigo de estrangulamento.

- Certifique-se de que o cabo do carregador esteja sempre fora do alcance de crianças pequenas e animais. Existe o perigo de estrangulamento.

### **⚠ CUIDADO**

Viagem perigosa.

- Certifique-se de que o cabo de ligação não apresenta risco de tropeço.

### **AVISO**

Risco de danos ao dispositivo. Risco de mau funcionamento ou danos ao dispositivo.

- O reparo da ferramenta só deve ser realizado por um técnico de reparo qualificado.

- Use não lâ de aço, objetos abrasivos ou agentes de limpeza corrosivos para limpar o dispositivo.
- Certifique-se de que o cabo do carregador não está esmagado, dobrado ou colocado sobre arestas vivas e não entra em contacto com superfícies quentes.
- Proteja o dispositivo de: calor, chamas, temperaturas abaixo de zero, luz solar direta e impactos.
- Não repare um cabo do carregador danificado por conta própria.
- Com vista a garantir que não haja interferências suscetíveis de prejudicar o funcionamento do aparelho e a evitar eventuais danos, utilize apenas acessórios originais do fabricante.
- Não corte ramos além do diâmetro especificado indicado, não corte itens duros, como metal, pedra ou quaisquer outros materiais não vegetais. Se as lâminas estiverem gastas ou danificadas, substitua as lâminas.
- Para garantir a maior duração da bateria e o melhor desempenho da bateria, sempre carregue a bateria quando a temperatura estiver entre 18 e 24 °C. Não carregue a bateria quando a temperatura estiver abaixo de 0°C ou acima de 40°C. Isso é importante. O não cumprimento desta regra de segurança pode causar sérios danos à bateria.
- Se a bateria tiver sido armazenada durante muito tempo, deve ativá-la antes de a utilizar.

## **3. USO**

Leia as instruções de segurança no capítulo 2. Segurança cuidadosamente antes de usar o dispositivo. Isto evitará possíveis lesões pessoais ou danos ao dispositivo.

### **3.1. REMOVER EMBALAGEM**

1. Remova a embalagem e os materiais de embalagem do dispositivo.
2. Remova papel alumínio, adesivos ou títulos de transporte do dispositivo. Nunca remova a placa de identificação e os avisos, se aplicável.
3. Verifique se o dispositivo não está danificado. Relate qualquer dano imediatamente ao fornecedor.
4. Verifique o conteúdo do pacote:
  - Tesouros de podo elétricas
  - Bateria
  - Carregador de bateria
  - Lubrificante
  - Caixa de ferramentas

### **3.2. CARREGAR A BATERIA**

#### **⚠ ATENÇÃO**

- Para todas estas operações, deve desligar o dispositivo da bateria.
1. Pressione e segure o botão de liberação da bateria enquanto desliza a bateria da tesoura de podo elétrica.
  2. Insira o carregador de bateria na ligação do carregador na bateria.
  3. Insira o outro extremidade do fretamento numa tomada de parede. A bateria está sendo carregada.
  4. Puxe o outro extremidade do carregador da bateria.
  5. Puxe o carregador da bateria para fora da tomada quando a bateria estiver carregada.

- Deslize a bateria de volta na tesoura de poda elétrica.

### 3.3. ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

#### ATENÇÃO

- Mantenha sempre as mãos afastadas das lâminas.

Verifique o aperto da lâmina:

- Uma lâmina bem apertada não deve se mover da esquerda para a direita.
- Se a lâmina estiver corretamente apertada, você deve ser capaz de fechar os tesouros de poda manualmente (sem forçar).

 É possível ter um ligeiro movimento na direção do fechamento da pá. Este movimento é normal e pode ser causado pelo espaço entre os dentes da cremalheira e do pinhão.

### 3.4. LIGANDO E DESLIGANDO O APARELHO

- Pressione o botão liga/desliga para ligar o dispositivo. A luz indicadora de energia acende.
- Pressione o botão liga/desliga para desligar o dispositivo. A luz indicadora de energia desliga-se.

### 3.5. USANDO O DISPOSITIVO

#### ATENÇÃO

- Quando o dispositivo estiver em funcionamento, mantenha sempre as mãos afastadas das lâminas.

- Coloque uma haste ou ramo entre as lâminas do dispositivo.
- Pressione o gatilho. O dispositivo corta.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Leia as instruções de segurança no capítulo 2. Segurança cuidadosamente antes de limpar e manter o dispositivo. Isto evitará possíveis lesões pessoais ou danos ao dispositivo.

#### ATENÇÃO

- Para todas estas operações, deve desligar o dispositivo da bateria.

### 4.1. LIMPE O DISPOSITIVO

#### AVISO

- Não use nenhum agente de limpeza afiado ou abrasivo para limpar a carcaça. Eles podem danificar as superfícies.

- Limpe o dispositivo com um pano úmido e macio, se necessário.
- Seque o dispositivo com um pano seco e macio.
- Use uma escova macia para limpar a poeira das lâminas.

### 4.2. LIMPEZA E DESINFECÇÃO DA CABEÇA DE CORTE

A cabeça de corte pode ser limpa para remover qualquer resíduo (seiva, etc.). Também é possível desinfetar a cabeça de corte para evitar a propagação de doenças na madeira.

Para isso, recomendamos evitar o uso de produtos corrosivos que possam danificar o dispositivo.

### 4.3. APERTO DA LÂMINA

- Desbloquee a pequena porca da lâmina e remova-a.
- Use a chave hexagonal interna fornecida e ajuste a tensão da porca da porca da lâmina grande até que a ferramenta clique.
- Trave a porca da lâmina pequena e, em seguida, verifique o aperto usando o procedimento no capítulo 3.3..

### 4.4. TROCA DE LÂMINAS

- Usando a ponta da cabeça Phillips na ferramenta, desaparafuse os dois parafusos na tampa.
- Remova a tampa.
- Usando a outra ponta da ferramenta, remova a porca da lâmina pequena e a arruela de elastômero.
- Novamente usando a ferramenta, remova a porca da lâmina grande e remova a arruela de resistência.
- Remova a lâmina.

#### AVISO

- Não use produtos químicos.
- Se necessário, limpe ao redor do pinhão.
  - Trocar a faca
  - Encaixe a arruela de resistência e, em seguida, aparafuse e ajuste o aperto da porca da lâmina grande até que a ferramenta clique.
  - Encaixe a arruela de elastômero no parafuso da lâmina pequena e aperte-a.
  - Se necessário, lubrifique os dentes da lâmina usando o lubrificante (graxa de grafite).
  - Encaixe a tampa no dispositivo e aperte os dois parafusos da tampa.

## 5. ARMAZENAGEM

Limpe o dispositivo e seus acessórios quando o dispositivo não for usado por um longo período de tempo e for armazenado.

Guarde o dispositivo num local seco, longe das crianças e da luz solar. Proteja o dispositivo contra poeira e sujeira excessivas.

## 6. DESCARTAR

Os dispositivos eletrônicos são resíduos recicláveis e não devem ser eliminados no lixo doméstico. No final da sua vida útil, elimine o produto A de acordo com os regulamentos legais relevantes.

Remova qualquer bateria recarregável, se necessário, e descarte-a separadamente do produto.

Cumpra, assim, as suas obrigações legais e contribua para a proteção ambiental.

23H01/23800  
H.A.C BV  
1183AS 14 Amstelveen  
The Netherlands  
[www.hollandasia.com](http://www.hollandasia.com)

Nederlands – Vertaalde handleiding  
UK English – Original instructions  
Deutsch – Übersetzung der Originalanleitung  
Français – Instructions traduites  
Español – Instrucciones traducidas  
Português – Instruções traduzidas  
V2.0 | June 2024

